

American Association for Corpus Linguistics AACL 2009

Lister Conference Centre, University of Alberta, 87 Avenue & 116 Street

Edmonton, Alberta, Canada

October 8-11, 2009

Thursday Oct 8

8.30 - 10.00

Registration

WORKSHOPS

Maple Leaf Room

10:00 - 12:30

Stefan Sinclair

Practical XML for Linguists

12:30 - 13:30

catered lunch

14:00 - 16:30

Chris Cox

Time-aligned transcription in ELAN

17:30 - 20:30

Registration & Welcome Reception

Light refreshments and a cash bar serving beer and wine

Maple Leaf Room

AACL 2009 Organizing Committee:

John Newman (Chair), Harald Baayen, Elizabeth French, Georgie Columbus

Christopher Cox, Diane McKen, Sally Rice, Oliver Rossier

Abstracts Booklet: Lindsay Griener

Technician: Al Denington

AACL 2009 is supported by grants from:

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Office of the VP (Research), University of Alberta

Faculty of Arts, University of Alberta

Department of Linguistics, University of Alberta

The Organizing Committee is grateful to the following for their support of AACL 2009: John Benjamins, Mouton de Gruyter, Routledge, Department of Psychology (University of Alberta), Arts Resource Centre (University of Alberta)

The Graduate Student Networking Event is supported by a grant from the Graduate Students' Association, University of Alberta.
Sincere thanks to the University of Alberta graduate students who have assisted in AACL 2009 in numerous ways.

Friday Oct 9

**DAY ONE
MORNING**

8:00 - onward

Registration- available throughout the day

8:30 - 9:00

Opening Remarks

John Newman
Maple Leaf Room

9:00 - 10:00

PLENARY- Brian MacWhinney
"TalkBank- Reintegrating the disciplines"
Maple Leaf Room, Chair: Rice

Session 1

Prairie Room

Register and Discourse

Chair: Baayen

Session 2

Maple Leaf Room

Learner Corpora and

Chair: Kryuchkova

Session 3

Glacier Room

Semantics

Chair: Shaoul

10:00-10:20

Jankowski: *Grammatical and register variation and change: A multi-corpora perspective on the English genitive*

Barlow & Calude: *Individual differences in the use of cleft constructions in speech*

Huang & Haralick: *Identifying Patterns in Texts*

10:20 - 10:40

Pezik: *On the uniqueness of casual spoken discourse – insights from the National Corpus of Polish*

Römer & O'Donnell: *Positional variation of phrase-frames in a new corpus of proficient student writing*

Taboada: *Comparable corpora for cross-linguistic sentiment analysis*

10:40-11:00

coffee break

	Session 1	Session 2	Session 3
	Chair: Baayen	Chair: Barlow	Chair: Shaoul
11:00-11:30	Geeraert: "I haven't drank in weeks": <i>The use of past tense forms as past participles in English corpora</i>	Johansson & Geisler: <i>Syntactic aspects of Learner English</i>	Huang & Giles: <i>Context-Level web person search with soft relational clustering</i>
11:30- 11:50	Columbus: <i>Irish like as an invariant tag: evidence from ICE-Ireland</i>	Römer: <i>Phraseological items in apprentice academic writing: Does nativeness matter?</i>	Akiyama: <i>The constructional meaning of Infinitival Relative Clauses in English: A corpus-based Approach</i>
11:50- 12:10	Gales: "Get out before we get you!": <i>A corpus-based analysis of stance in threatening communications</i>	Tono, Nonura, Murakami, Kaneta, & Mochizuki: <i>Unsupervised learning of criterial features of L2 acquisition stages using parallel learner corpora</i>	Gotscharek, Neumann, Reffle, Ringlsetter, & Schulz: <i>Constructing a lexicon from a historical corpus</i>
12:30 - 13:30	lunch		
Friday Afternoon	Session 1 Prairie Room Morphosyntax Chair: Teddiman	Session 2 Maple Leaf Room Learner Corpora Chair: Dilts	Session 3 Glacier Room Semiotics and Registers Chair: Wulff
13:30- 13:50	Miglio & Gries: <i>Narrative function(s) of tense switching: a corpus-based application to medieval Icelandic sagas</i>	Neary-Sundquist: <i>The role of task type in a learner corpus</i>	Bednarek: <i>Emotional practices and character identity in American popular culture</i>
13:50 - 14:10	Gajdos: <i>Rethinking the German three-way system of spatial demonstrative adverbs: evidence from electronic corpora</i>	Friginal, Baker, & Pearson: <i>Linguistic Characteristics of Non-Native Speaker Writing in English: A Corpus-Based Analysis</i>	Kuo: <i>The representation of the elderly in Taiwanese newspapers: A corpus-based study</i>
14:10- 14:30	Tomišić: <i>A Corpus-based analysis of Slovene Reflexive Verbs (Verbs with SE)</i>		Caple: <i>Using corpus linguistics to explore the 'reading' of multi-semiotic play</i>

14:30 - 14:50		<i>coffee break</i>	
	Session 1	Session 2	Session 3
	Chair: Rice	Chair: Tono	Chair: Bednarek
14:50- 15:10	Snoek: <i>Variation in –im suffix usage in a Tok Pisin corpus</i>	Sundquist & Neary-Sundquist: <i>A corpus-based evaluation of vocabulary in the second language classroom</i>	Aull: <i>How textbook genres make readers, disciplines, nations: A qualitative and quantitative corpus approach</i>
15:10 - 15:30	Säily: <i>Variation in morphological productivity in the BNC: Sociolinguistic and methodological considerations</i>	Grant: <i>Developing and Analysing the Engineering Lecture Corpus (ELC)</i>	Wulff: <i>A multifactorial analysis of (un)attended demonstratives in academic writing</i>
15:30- 15:50	Ju: <i>A Corpus-based Study of the Korean Quantifiers Cokum and Com</i>	Iberri-Shea: <i>University Student Public Speech: A Corpus-Based Study of Student Produced Language</i>	
15:50- 16:10		<i>coffee break</i>	
	Chair: Teddiman	Chair: Grant	Chair: Newman
16:10-16:30	Caldwell: <i>A Corpus Analysis of Japanese Mimetics</i>	Huang: <i>The Acquisition of Grammatical Knowledge and Usage Using a Corpus-Aided Discovery Approach</i>	Al Solami: <i>A New Saudi Dialect</i>
16:30-16:50	Takeda: <i>Japanese adjective 'sugoi' and adverb 'sugoku' in conversations</i>	Lee: <i>Like the experts? A multi-corpus approach to the features of Chinese research writing in English</i>	Becher: <i>New applications of translation corpora: Investigating language contact and language change</i>
16:50 - 17:10	Unser-Schutz: <i>Developing a Text-Based Corpus of the Language of Japanese Comics (Manga)</i>		Miglio: <i>A corpus analysis of Scandinavian legal concepts in Anglo-Saxon Laws</i>
17:15-18:15	PLENARY- Shana Poplack "Corpora as tools for the study of linguistic change" Maple Leaf Room, Chair: Rice		
18:30- 22:00	Conference Dinner Faculty Club		
18:30	Cocktails- Cash Bar		
19:30	Buffet Dinner		

Saturday , Oct 10

**DAY TWO
MORNING**

9:00-10:00

PLENARY- Mark Liberman
"The Journal of Experimental Linguistics"
Maple Leaf Room, Chair: Baayen

Session 1
Prairie Room
English Morphosyntax

Session 2
Aurora Room
**Corpora and Linguistic
Theories**

Session 3
Glacier Room
New Corpora

Chair: Brinton

Chair: Römer

Chair: Davies

10:00-10:20

Kendall, Van Herk & Bresnan:
*The Dative Alternation in
African American English:
Researching Syntactic
Variation and Change in a
Conglomerated Sociolinguistic
Corpus*

Meyer: *Apposition from the
Perspective of Construction
Grammar*

Raso & Mello: *The C-ORAL-
BRASIL corpus*

10:20 - 10:40

Teddiman: *Subject Ellipsis by
Text Type: An Investigation
using ICE-GB*

Bergh: *Complex extraction in
English*

Berber Sardinha: *The
Brazilian Corpus*

10:40-11:00

Stvan: *Where Are They Bare?
The Frequency and
Distribution of Bare Nouns in
American English*

Duffley: *What grammaticality
judgements and
decontextualized examples
indicate: reflections in the light
of corpus data*

Yadava, Regmi, Rai & Aryal:
*Problems in Construction and
Annotation of a Corpus of
Contemporary Nepali*

11:00-11:30

coffee break

Chair: Van Herk

Chair: Cox

11:30- 11:50

Tagliamonte & Waters: *A tale
of two cities: Comparing
sociolinguistic patterns in
England and Canada*

Barlow: *Demonstration of
Collocates Software*

Ussishkin, Francom &
Woudstra: *Electronic corpora
for two Semitic languages*

11:50- 12:10

Brinton: *The development of
<that said>*

Barlow: *Demonstration of
Collocates Software*

Scheffler: "VOICE Awards": *A
German Human-Machine
Dialog Corpus*

12:30- 13:30

lunch

Saturday Afternoon	Session 1	Session 2	Session 3
	Prairie Room English Morphosyntax	Aurora Room Psycholinguistics, Speech and Register	Glacier Room Corpus Tools
	Chair: Meyer	Chair: Gries	Chair: Liberman
13:30- 13:50	Chartrand, Kunichika & Takeuchi: Analysis of Modal Auxiliaries in Two Consecutive Phrases Extracted from the British National Corpus	Dilts, Libben & Baayen: <i>A Corpus Analysis of Frequency Effects on Eye-Movements in Sentence Context</i>	Alarcón & Sierra: <i>CORCODE: A Corpus of Definitional Contexts as a Lexicography Resource</i>
13:50 - 14:10	Kemmer & Barlow: A contrastive analysis of causal expressions	Tucker & Tremblay: <i>Frequency and multi-word sequences: A psycholinguistic comparison of two corpora</i>	Kendall: <i>The Value of Relational Databases for Time- sequences: Aligned Annotation</i>
14:10- 14:30		Shaoul, Westbury & Baayen: <i>Agreeing with Google: We are Sensitive to the Relative Corpus Frequency of Phrases</i>	O'Donnell: <i>The Adjusted Frequency List: Evaluating a method to produce cluster- sensitive frequency counts</i>
14:30- 14:50		<i>coffee break</i>	

	Session 1	Session 2	Session 3
	Chair: Duffley	Chair: Tucker	Chair: Columbus
14:50- 15:10	Hsieh & Chung: <i>"Do" and "Make": A Corpus-based Study</i>	Vaughn, Pierrehumbert & Rohde: <i>Using character n-grams to classify native language in a non-native English corpus of transcribed speech</i>	Nesi, Ahmad & Ibrahim: <i>Pragmatic annotation in an international corpus of engineering lectures</i>
15:10 - 15:30	Aberra: <i>English light predicate construction with an indefinite deverbal complement</i>	Weinberger & Kunath: <i>Towards a Typology of English Accents</i>	Anthony, Chujo & Oghigian: <i>A novel, web-based, parallel concordancer for use in the ESL/EFL classroom</i>
15:30- 15:50	Rodríguez-Puente: <i>"And new meanings turned up:" The development of new meanings of English phrasal verbs with up: Evidence from the Helsinki Corpus and ARCHER1</i>	Albers: <i>A corpus-based study of how doctors construct diagnoses of osteopenia or osteoporosis with their patients</i>	Li & Fang: <i>Age Tagging and Word Frequency for Learner's Dictionaries</i>
15:50-16:10	Liu: <i>Is it a chief, main, major, primary, or principal concern? A corpus-based behavioral profile study of the near-synonyms and its implications</i>	Bruce, Friginal, Pearson & Pickering: <i>Developing a highly specialized corpus of spoken English: AAC discourse in the workplace</i>	Gardner & Davies: <i>A frequency dictionary of contemporary American English</i>
16:10-17:00	<i>coffee break</i>		
17:00-18:00	PLENARY- Mark Davies "Creating the first reliable monitor corpus of English: problems, solutions, and insights" Maple Leaf Room, Chair: Newman		
18:30-20:30	GRADUATE STUDENT NETWORKING EVENT Chair: Snoek		

This Graduate Student Networking Event is open to all (and only!) graduate students and post-docs at AACL 2009. The event includes a talk by **Dekang Lin - from Google** (*Unsupervised Acquisition of Lexical Knowledge from N-Grams*), to be followed by a Q and A session on being a computational/corpus linguist outside of academia. Finally, there will be a chance to network with others in your field over refreshments and drinks. Graduate students who are not registered at AACL will need to pay a \$10 door charge. We hope you will join us. – the Linguistics Graduate Students' Association.

Alumni Lounge, 2-900 Students' Union Building (SUB)

Sunday, Oct 11

DAY THREE

9:00-10:00

PLENARY- Stefan Th. Gries
"Corpus linguistics and theoretical linguistics: A love-hate relationship?"
Maple Leaf Room, Chair: Newman

Session 1
Prairie Room
Connectives

Chair: Waters

Session 2
Aurora Room
**Unsupervised Learning, Part-
of-Speech Tagging**

Chair: Vaughn

Session 3
Glacier Room
Corpus Development

Chair: Kendall

10:00- 10:20

Soyeon Kim: *Emergent
Patterns of Conjunctive
Adverbial "Though" in
Academic Spoken English: A
Corpus-based Study*

Fung: *Towards the
unsupervised discovery of
syntactic categories for
typologically-varied languages*

Van Herk, Childs & Thorburn:
*Safe Harbour: Ethics and
accessibility in sociolinguistic
corpus building*

10:20 -10:40

Jia: *A Corpus-based study of
the connectives 'danshi'
'keshi' and 'ran'er' in Mandarin
Chinese*

Sun: *Part-of-speech tagging
for a Southern Min Corpus*

Lonsdale: *Beyond the
dictionary: creating a long-
term corpus resource*

10:40-11:00

Sangbok Kim: *Interclausal
Semantic Functions of the -E
Connectives in Korean*

Barreda: *The use of Trigrams
in Classification of texts based
on Authorship*

Cox: *Corpus linguistics and
language documentation:
Challenges for collaboration*

11:00-11:30

coffee break

11:30-12:30

PLENARY - Geoffrey Rockwell and Alexandre Sevigny
"The extraordinary effectiveness of words"
Maple Leaf Room, Chair: Newman

12:30-12:40

CLOSING REMARKS